

سُورَةُ الْمُطَفِّفِينَ

Surah 83 — Al-Mutaffifin (Defrauding) · Meccan · 36 Ayahs · Translation: English

1

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ

Woe to those who give less [than due],

2

الَّذِينَ إِذَا أَكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ

Who, when they take a measure from people, take in full.

3

وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ

But if they give by measure or by weight to them, they cause loss.

4

أَلَا يَظُنُّ أُوْلَئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ

Do they not think that they will be resurrected

5

لِيَوْمٍ عَظِيمٍ

For a tremendous Day -

6

يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ

The Day when mankind will stand before the Lord of the worlds?

7

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَارِ لَفِي سِجِّينٍ

No! Indeed, the record of the wicked is in sijjeen.

8

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سِجِّينٌۙ

And what can make you know what is sijjeen?

9

كِتَابٌۙ مَّرْقُومٌۙ

It is [their destination recorded in] a register inscribed.

10

وَيْلٌۙ يَوْمَئِذٍۙ لِلْمُكَذِّبِينَ

Woe, that Day, to the deniers,

11

الَّذِينَ يُكَذِّبُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ

Who deny the Day of Recompense.

12

وَمَا يُكَذِّبُ بِهِۦٓ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ

And none deny it except every sinful transgressor.

13

إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ءَايَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ

When Our verses are recited to him, he says, "Legends of the former peoples."

14

كَلَّا ۚ بَلْ ۚ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِم مَّا كَانُوا ۚ يَكْسِبُونَ

No! Rather, the stain has covered their hearts of that which they were earning.

15

كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍۙ لَّمَحْجُوبُونَ

No! Indeed, from their Lord, that Day, they will be partitioned.

16

ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا ۚ الْجَحِيمِ

Then indeed, they will [enter and] burn in Hellfire.

17

ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ ۚ تُكَذِّبُونَ

Then it will be said [to them], "This is what you used to deny."

18

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَبْرَارِ لَفِي عِلِّيَّينَ

No! Indeed, the record of the righteous is in 'illiyyun.

19

وَمَا أَدْرَاكَ مَا عِلِّيُّونَ

And what can make you know what is 'illiyyun?

20

كِتَابٌ ۚ مَّرْقُومٌ ۚ

It is [their destination recorded in] a register inscribed

21

يَشْهَدُهُ الْمُقَرَّبُونَ

Which is witnessed by those brought near [to Allah].

22

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ

Indeed, the righteous will be in pleasure

23

عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ

On adorned couches, observing.

24

تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ

You will recognize in their faces the radiance of pleasure.

25

يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ ۖ مَخْتُومٍ

They will be given to drink [pure] wine [which was] sealed.

26

خِتْمُهُ ۖ مِسْكٌ ۖ وَفِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَفِسُونَ

The last of it is musk. So for this let the competitors compete.

27

وَمِزَاجُهُ ۖ مِنْ تَسْنِيمٍ

And its mixture is of Tasneem,

28

عَيْنًا ۖ يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ

A spring from which those near [to Allah] drink.

29

إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا ۖ كَانُوا ۖ مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا ۖ يَضْحَكُونَ

Indeed, those who committed crimes used to laugh at those who believed.

30

وَإِذَا مَرُّوا ۖ بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ

And when they passed by them, they would exchange derisive glances.

31

وَإِذَا انْقَلَبُوا ۖ إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا ۖ فَكِهِينَ

And when they returned to their people, they would return jesting.

32

وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا ۖ إِنَّ هَؤُلَاءِ لَضَالُّونَ

And when they saw them, they would say, "Indeed, those are truly lost."

33

وَمَا أُرْسِلُوا ۖ عَلَيْهِمْ حَفِظِينَ

But they had not been sent as guardians over them.

34

فَالْيَوْمَ الَّذِينَ ءَامَنُوا ۖ مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ

So Today those who believed are laughing at the disbelievers,

35

عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ

On adorned couches, observing.

36

هَلْ تُؤْتَوْنَ الْكَفَّارُ مَا كَانُوا ۖ يَفْعَلُونَ

Have the disbelievers [not] been rewarded [this Day] for what they used to do?